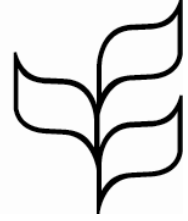


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/15
12 February 2008

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي

الاجتماع التاسع

بون، 19-30 مايو/أيار 2008

البند 3-7 من جدول الأعمال المؤقت*

التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

الاعتبارات المتعلقة بإعداد الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

1- استعرض الاجتماع الثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ للاتفاقية (9-13 يولييه/تموز 2007) نطاق وشكل الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (وسيشار إليها في هذه الوثيقة بعبارة "النشرة") (3-GBO) وخطة العمل وإستراتيجية الاتصال والخطة المالية المتعلقة بإعدادها والواردة في الوثيقتين UNEP/CBD/WG-RI/2/INF/13 و UNEP/CBD/WG-RI/2/6، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن ينقح هذه العناصر، مع الأخذ في الحسبان الآراء المعرب عنها في الاجتماع فضلاً عن التعليقات المقدمة من نقاط الاتصال الوطنية واللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتنقيف والتوعية العامة والمنظمات الأخرى المعنية والخبراء المعنيين، وأن يقدم مقترحاً منقحاً كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع.

2- ووفقاً لهذا الطلب، دعا الأمين التنفيذي، من خلال الإخطار 2007-93 المؤرخ 20 يولييه/تموز 2007، الأطراف إلى تقديم آراء إضافية. وحتى يوم 9 نوفمبر/تشرين الثاني 2007 استجابت أربعة أطراف (كولومبيا والجماعة الأوروبية واليابان والمكسيك) لهذا الطلب. وعند الانتهاء من إعداد الخطة المنقحة، أخذ الأمين التنفيذي في الحسبان الآراء التي قدمها أعضاء الفريق الاستشاري بشأن إعداد الطبعة الثالثة من النشرة فضلاً عن الآراء التي قدمتها اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتنقيف والتوعية العامة (28-29 يناير/كانون الثاني 2008).

3- يشتمل القسم ثانياً من هذه الوثيقة على مشروع مقرر كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف. وترد في القسم ثالثاً معلومات عن نطاق وشكل الطبعة الثالثة من النشرة وترد في القسم رابعاً خطة العمل المقترحة والجدول الزمني الذي يتضمن التواريخ الرئيسية. ويشتمل القسم خامساً على عناصر إستراتيجية الاتصال، في حين يشتمل القسم سادساً على معلومات بشأن متطلبات الميزانية، ويشتمل القسم سابعاً على الاعتبارات المتعلقة بتكوين فريق استشاري معني بالطبعة الثالثة من النشرة، بما فيها الاختصاصات المتعلقة بعمل هذا الفريق. وترد عناصر مخطط الطبعة الثالثة من النشرة في المرفق الأول، كما ترد المتطلبات من التمويل في المرفق الثاني.

ثانياً - مشروع مقرر

4- قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن يعتمد مقررًا على النسق التالي:

(أ) أن يحيط علماً بالنطاق والشكل المنقح للطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وخطة العمل وإستراتيجية الاتصال والخطة المالية المنقحة المتعلقة بإعدادها وأن يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يواصل العمل على أساس هذه الخطة؛

(ب) أن يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يخطر المنظمات المشاركة في شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي بالجدول الزمني الخاص بإعداد المنتجات المختلفة الخاصة بالطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وأن يدعو تلك المنظمات إلى توفير آخر المعلومات العلمية وفقا لخطة الإنتاج الواردة في القسم رابعاً من هذه المذكرة؛

(ج) أن يرحب مع /تقدير بالمساهمات المالية المقدمة من ألمانيا واليابان لتنفيذ المراحل الأولى من إعداد الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(د) [الفقرة 3 من التوصية 4/2 للاجتماع الثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية] أن يطلب إلى مرفق البيئة العالمية، وأن يحث الأطراف، وأن يدعو الحكومات الأخرى والمانحين إلى تقديم المساهمات المالية في الوقت المناسب لإعداد وإصدار الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والمنتجات الثانوية، والمجموعة الكاملة للمؤشرات المؤقتة لعام 2010، من خلال شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، وذلك وفقا لخطة العمل والخطة المالية الخاصتين بإعداد الطبعة الثالثة من النشرة، وكذلك وفقا لإستراتيجية الاتصال ونطاق وشكل الطبعة الثالثة من هذه النشرة. وينبغي توفير هذه الأموال في أقرب وقت ممكن حتى يمكن الانتهاء من إعداد النشرة بجميع لغات الأمم المتحدة قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، مع إتاحة مسودة، إن أمكن، لاستعراضها في الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

ثالثاً- نطاق وشكل الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

ألف- نطاق وشكل الطبعة الثالثة من النشرة

5- إن عام 2010 الذي أعلن أنه العام الدولي للتنوع البيولوجي سيكون حدثاً أساسياً في حياة الاتفاقية. وستكون الطبعة الثالثة من النشرة وسيلة هامة لإبلاغ مجموعة متنوعة من الجمهور عن حالة التنوع البيولوجي والعوامل الدافعة إلى فقدانه وعن تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010. ومن خلال مجموعة من المنتجات، ستكون الطبعة الثالثة من النشرة أداة اتصال رئيسية تساهم بدرجة كبيرة في زيادة الوعي بأهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان من خلال توفير منتجات وخدمات النظام الإيكولوجي المتنوعة، فضلاً عن زيادة الوعي بآثار أنشطة الإنسان المختلفة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

6- وستستند الطبعة الثالثة من النشرة، بدرجة أكبر من النشرات السابقة، إلى المعلومات الواردة في التقارير الوطنية والمعلومات الإضافية التي قدمتها الأطراف. وستشتمل النشرة على قسم كبير عن اتجاهات التنوع البيولوجي، سيُعد بالتعاون مع المنظمات الدولية المعنية. وينبغي أن يستند هذا القسم إلى المعلومات ذات الصلة الواردة في التقييمات المختلفة، بما في ذلك، إن وجدت، تحديثات البيانات والمعلومات الواردة في تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية؛ والطبعة الرابعة من توقعات البيئة العالمية (GEO-4) التي أصدرها برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)؛ وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 المنسقة من خلال المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لليونيب (UNEP-WCMC)؛ والمعلومات العلمية الإضافية التي استعرضتها الأقران؛ والمصادر الأخرى ذات الصلة، حسبما يكون الأمر مناسباً.

7- وستشتمل الطبعة الثالثة على معلومات عن:

(أ) حالة واتجاهات التنوع البيولوجي، بما في ذلك العوامل الدافعة إلى فقدانه وآثار ذلك على النظم الإيكولوجية ورفاهية الإنسان، فضلاً عن تقييم يتعلق بتحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى العالمي والإقليمي، إن وجد، وكذلك قصص تستند إلى أمثلة ذات صلة ودراسات حالة مستمدة من المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة والمصادر الأخرى؛

(ب) الاتجاهات العالمية والإقليمية في تنفيذ أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي استناداً إلى، ضمن أمور أخرى، استعراض تنفيذ الخطة الإستراتيجية؛

(ج) تنفيذ جدول أعمال التنوع البيولوجي في إطار العمل المتعلق بالأهداف الإنمائية للألفية، وبشكل أعم، التقدم المحرز في تعميم التنوع البيولوجي في جدول أعمال التنمية؛

(د) الأنشطة الرامية إلى تخفيض معدل فقدان التنوع البيولوجي بدرجة كبيرة، بما في ذلك الاعتبارات المتعلقة بإطار عمل بشأن بوضع أهداف تنفيذ الاتفاقية فيما بعد عام 2010، مع الأخذ في الحسبان المعلومات السابقة.

8- وترد عناصر مخطط النشرة في المرفق الأول أدناه.

9- وفي حين سيكون التركيز على التحليلات العالمية، وحسبما تكون متاحة وملائمة، التحليلات الإقليمية، سيتم توضيح الاتجاهات العامة والأنشطة الموصى بها عن طريق أمثلة مستمدة من التقارير الوطنية والتقييمات الوطنية ودون العالمية وسيناريوهات الاستجابة القائمة على أساس إقليمي والمصادر الأخرى ذات الصلة.

10- وينبغي أن يظل منتج المعلومات الرئيسي للطبعة الثالثة من النشرة في شكل رسالة علمية ذات حجم مماثل لحجم الطبعة الثانية وأن يشتمل على بيانات تفصيلية ودراسات حالة عن المحتويات المذكورة أعلاه. وستتاح مجموعات البيانات ومنهجيات التحليل وكذلك تقييم عن جودة البيانات ووصف لدرجة التأكد/عدم التأكد المستخدمة في إعداد هذه الرسالة العلمية، وسيتم إتاحتها عن طريق، ضمن وسائل أخرى، آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية.

باء- المنتجات الإضافية

11- بالإضافة إلى المنتج الرئيسي، سيتم أيضاً إعداد عدد من المنتجات الثانوية لنشر الرسائل، في شكل يناسب كل مجموعة من المجموعات المستهدفة، ومن ضمنها:

(أ) القطاع الخاص، مع التركيز على القطاعات الاقتصادية الهامة التي يكون فيها تعميم شواغل التنوع البيولوجي ذو أولوية بالنسبة للاتفاقية، بما في ذلك، وضمن قطاعات أخرى، الزراعة والطاقة والحراجة والتعدين والتجارة وتنمية الهياكل الأساسية والمساعدة الإنمائية؛

(ب) المعلمين، أولاً في المدارس الابتدائية والثانوية، من خلال إعداد حزمة أدوات للمدرس وتوفير نسخ من الوثيقة تكون مناسبة للتقديم إلى أطفال المدارس في مرحلتي التعليم الابتدائي والثانوي، وثانياً المعلمين في الجامعات، من خلال توفير مواد ترويجية عن دور العلوم في السياسات العامة المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(ج) المجتمع العلمي، بما في ذلك شباب الباحثين؛

(د) المجتمعات الأصلية والمحلية؛

(هـ) صانعي القرارات في الحكومة وشركات الأعمال مع التركيز على القطاعات الاقتصادية الهامة التي يكون فيها تعميم شواغل التنوع البيولوجي ذو أولوية بالنسبة للاتفاقية؛

(ز) أعضاء البرلمانات والحكومات المحلية.

12- وينبغي أيضاً إيلاء عناية خاصة إلى إنتاج مجموعة متنوعة من منتجات المعلومات التي تظهر البيانات الواردة في النشرة. ويمكن أن تشمل تلك المنتجات، ضمن منتجات أخرى، على:

(أ) موجز لصانعي القرارات؛

(ب) الرسائل والقصص الرئيسية التي تستند إليها هذه الرسائل كي تستخدمها وسائل الإعلام المختلفة. وينبغي أن تستمد القصص من التقارير الوطنية وأن يتيسر الوصول إليها عن طريق البحث عن الموضوع والبلد لزيادة أهميتها بالنسبة لوسائل الإعلام الوطنية وزيادة اهتمامها بها؛

(ج) بوابة بيانات قائمة على الويب، تكون فيها مجموعات البيانات متاحة للتحميل. وينبغي أن تُقدم البيانات في أشكال ومعايير عامة؛

(د) ملفات صوتية لاستخدامها أثناء إصدارات النشرة واستخدامها من قبل وسائل الإعلام؛

(هـ) عروض على برنامج Power Point؛

(و) شريط فيديو ترويجي ونشرة إخبارية على شريط فيديو، تشمل على مجموعة من الصور يمكن لمنظمات الإعلام استخدامها؛

(ز) أرقام دالة ورسوم بيانية وصحائف وقائع في أشكال مختلفة يكون أغلبها في شكل إلكتروني؛

(ح) صور فوتوغرافية غير خاضعة لحقوق الملكية؛

(ط) ملصقات ولوحات عرض تظهر الرسائل الرئيسية للنشرة، تكون مناسبة للاستخدام في الاجتماعات الدولية الرئيسية؛

(ي) كراسات ونشرات إعلانية.

رابعاً- خطة العمل والجدول الزمني لإعداد الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

13- ستمثل الطبعة الثالثة من النشرة ومنتجاتها المختلفة والتحليلات المرتبطة بها أساساً للمناقشات المتعلقة بالخطة الإستراتيجية المستقبلية والأهداف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي. ومع أخذ ذلك في الاعتبار، سيكون آخر موعد متوقع لإنجاز منتجات الطبعة الثالثة من النشرة كما يلي:

المنتج	آخر موعد للإنجاز
مسودة المخطط	ديسمبر/كانون الأول 2007
المسودة الأولى من الفصول	مارس/آذار 2009
استعراض الفصول	يوليه/تموز 2009
المسودة الثانية من الفصول	ديسمبر/كانون الأول 2009
تحرير الفصول وإعداد الرسوم البيانية	يناير/كانون الثاني 2010
ترجمة/تعديل النص	أبريل/نيسان 2010
إصدار المنتجات المختلفة للطبعة الثالثة من النشرة	مختلف الأحداث خلال عام 2010

14- يبين الجدول 1 أدناه الجدول الزمني للأنشطة التي توجه عملية إعداد الطبعة الثالثة من النشرة. غير أنه ينبغي ملاحظة أن هذه التواريخ قد تتطلب بعض التعديلات. ولذلك يتطلب الأمر بعض المرونة.

الجدول 1- الجدول الزمني للأنشطة المتعلقة بإعداد الطبعة الثالثة من النشرة

التاريخ ¹	النشاط	النتيجة المتوقعة	التعليقات
ديسمبر/كانون الأول 2007	إنشاء فريق استشاري وفرقة عمل مشتركة بين الوكالات والاتفاق على طريقة العمل.	وضع طريقة العمل مع جميع الشركاء الرئيسيين. ووضع اختصاصات فرقة العمل المشتركة. وعقد منتدى عبر الوسائل الإلكترونية لمناقشة الطبعة الثالثة من النشرة. وإعداد مسودة مخطط الطبعة الثالثة.	سيقدم الفريق الاستشاري المدخلات والتغذية المرتدة المتعلقة بمسودة وثيقة لمؤتمر الأطراف التاسع بشأن إعداد الطبعة الثالثة من النشرة من خلال منتدى المناقشة الإلكتروني والمؤتمرات التليفزيونية حسبما هو ملائم.
يناير/كانون الثاني 2008	اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة.	الانتهاء من إستراتيجية الاتصال وإعداد توصيات عن الشراكات الممكنة لتنفيذها.	سيتم استكمال وثيقة مؤتمر الأطراف التاسع المتعلقة بإعداد الطبعة الثالثة من النشرة بعد اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة.
فبراير/شباط 2008	حدث جانبي بشأن الطبعة الثالثة من النشرة وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 خلال الاجتماع الثالث عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وعقد اجتماع أعضاء الفريق الاستشاري على هامش اجتماع الهيئة الفرعية الثالث عشر.	إبلاغ الأطراف بخطة الإنتاج. تقديم توصيات بشأن محتوى القصص والمساهمين في إعدادها وعملية تجميع البيانات والشراكات المطلوبة لتنفيذ إستراتيجية الاتصال وإستراتيجية التمويل.	من المتوقع إجراء ترتيب لعقد اجتماع لأعضاء الفريق الاستشاري المتواجدين أثناء عقد اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.
مايو/أيار 2008	اجتماع رسمي للفريق الاستشاري خلال مؤتمر الأطراف التاسع.	يقوم مؤتمر الأطراف باستعراض خطة إنتاج الطبعة الثالثة من النشرة ومخططاتها. واستعراض عناصر CRP المتعلقة بالطبعة الثالثة من النشرة والاعتبارات المتعلقة بآثارها. تقديم توصيات بشأن محتوى القصص والمساهمين فيها وعملية تجميع البيانات والشراكات لتنفيذ إستراتيجية الاتصال وإستراتيجية التمويل.	سيُعقد الاجتماع يوم 24 أو 25 مايو/أيار، أي بعد وضع الطبعة الثالثة من النشرة في جدول الأعمال لأول مرة.

التاريخ ¹	النشاط	النتيجة المتوقعة	التعليقات
يناير/كانون الثاني 2009	شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010.	تقديم النتائج المؤقتة التي تقدمها المنظمات التي طلب منها الإشراف على إعداد وتنفيذ مؤشرات 2010.	إدراج النتائج في مسودة الوثيقة.
مارس/آذار 2009	آخر موعد لتقديم التقارير الوطنية الرابعة.	تحليل التقارير الوطنية الرابعة واستخلاص المواد التي يمكن إدخالها في الطبعة الثالثة من النشرة. المسودة الأولية من الفصول.	سيبدأ التحليل فور وصول التقارير الوطنية الرابعة وسيستكمل بالمعلومات الواردة من حلقات عمل المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ومن المفترض أن يكون عدد كبير من الأطراف قد قدمت تقاريرها الوطنية الرابعة بحلول هذا التاريخ.
مايو/أيار 2009	الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.	تقوم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية باستعراض مسودة الطبعة الثالثة من النشرة.	
يوليه/تموز 2009	اجتماع الفريق الاستشاري.	ينظر الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية في آثار التوصيات؛ ويتم استعراض البيانات المتاحة وعناصر القصص؛ وتنظيمها مع مخطط الطبعة الثالثة من النشرة، وتحديد الفجوات. واستعراض الفصول.	استعراض الأقران لمحتوى الطبعة الثالثة من النشرة من خلال قنوات مختلفة ويمكن مواصلة ذلك خلال النصف الثاني من عام 2009.
ديسمبر/كانون الأول 2009	شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010.	تقديم المنتجات التي استعرضتها الأقران بشأن مؤشرات 2010 وإدخالها في المسودة الثانية من الفصول.	قد تكون بعض المنتجات غير متاحة في هذا الوقت وستكون هناك حاجة إلى إدخالها في وقت لاحق.
يناير/كانون الثاني 2010	الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.	الإعلان عن النتائج العلمية الهامة للطبعة الثالثة من النشرة.	على أساس تاريخ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، من المتوقع إجراء إصدار تمهيدي لمنتجات الطبعة الثالثة من النشرة. وسيكون الإصدار الرئيسي خلال اليوم الدولي للتنوع البيولوجي عام 2010، مع وجود نية لبناء قوة دفع كي تناقش الجمعية العامة للأمم المتحدة الوثيقة في أكتوبر/تشرين الأول.
يناير/كانون الثاني 2010		تحرير الفصول؛ والانتهاؤ من الرسوم البيانية.	
أبريل/نيسان 2010		إعداد نسخ بلغات مختلفة.	
مايو/أيار 2010	اليوم الدولي للتنوع البيولوجي لعام 2010.	إصدار وتوزيع النسخة الكاملة من الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لصانعي القرارات والمنتجات الثانوية ، بجميع اللغات، وفقاً لإستراتيجية الاتصال؛ والإصدارات الإقليمية.	
أكتوبر/تشرين الأول 2010	الجمعية العامة للأمم المتحدة والجزء الرفيع المستوى الخاص المعني بالتنوع البيولوجي.	وصل بيان السياسة العامة الخاص بالجزء الرفيع المستوى بنتائج الطبعة الثالثة من النشرة، وإقامة عرض للطبعة الثالثة من النشرة في مدينة نيويورك.	
نوفمبر/تشرين الثاني 2010	الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.	إقامة حدث للجزء الرفيع المستوى، والإبلاغ عن الطبعة الثالثة من النشرة والجمعية العامة للأمم المتحدة، ووضع الالتزامات لفترة ما بعد عام 2010.	

15- وطوال المشروع، سيكون من الهام تخصيص الوقت الكافي والقدرات الكافية داخل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لتنسيق عملية إعداد الطبعة الثالثة من النشرة وضمان إيلاء عناية فورية للتخفيف من وقع المخاطر المرتبطة بتعديلات الجدول الزمني والنقص المؤقت في التمويل والتأخيرات في توافر المعلومات ذات الصلة وآية ظروف أخرى قد تظهر.

16- وسيكون من الهام أيضاً أن يراعى منذ البداية تعدد الجمهور المستهدف، والمنتجات المناسبة التي تعد، ووسائل الإعلام التي ستستخدم. وسيسهل الانتهاء المبكر من إعداد إستراتيجية الاتصال من تخصيص المواد للمنتجات النهائية المناسبة فور جمعها وتجميعها.

خامساً- عناصر إستراتيجية الاتصال المتعلقة بالطبعة الثالثة من النشرة

ألف- الخلفية

17- إن الطبعة الثانية من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي الصادرة خلال الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في عام 2006 قد قدمت صورة واضحة عن مجموعة المؤشرات المتعلقة بهدف التنوع البيولوجي لعام 2010 والسياسات العامة المطلوبة لتحقيقه. ويشير تقييم الدروس المستفادة من إعداد الطبعة الثانية من النشرة (UNEP/CBD/WG-RI/2/6 - UNEP/CBD/SBSTTA/12/5) إلى أن وجود إستراتيجية اتصال مترابطة غالباً ما سيؤدي إلى زيادة أثر الطبعة التالية من النشرة.

18- ووفقاً لذلك، أعدت إستراتيجية الاتصال المتعلقة بإعداد الطبعة الثالثة من النشرة استناداً إلى المشورة المقدمة من الأطراف واللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتنقيف والتوعية العامة والفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة. وستظل الإستراتيجية قيد الاستعراض طوال عملية إعداد الطبعة الثالثة من النشرة لضمان تكييفها بصورة كاملة مع تقدم المشروع والموارد المتاحة. ويرد مشروع الإستراتيجية كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/COP/9/INF/18). ويرد تجميع للإستراتيجية أدناه.

باء- أغراض وأهداف الطبعة الثالثة من النشرة

19- ستصدر الطبعة الثالثة من النشرة عام 2010 الذي أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة أنه سيكون العام الدولي للتنوع البيولوجي. وسيركز العام الدولي على أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان، وسينشر قصص النجاح المتعلقة بتحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010. وسيكون إصدار الطبعة الثالثة من النشرة عنصراً رئيسياً في إستراتيجية الاتصال لهذا العام، حيث ستقدم الرسائل الرئيسية. وستظهر الطبعة الثالثة من النشرة، عن طريق استخدام دراسات الحالة وبيانات من إطار العمل المتعلق بالمؤشرات، إلى أي مدى تحقق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في الأقاليم والنظم الإيكولوجية. ولذلك، ستوضح الطبعة الثالثة للأطراف طريقة العمل التي ينبغي إتباعها لتحقيق أهداف الاتفاقية في فترة ما بعد 2010. وترد أدناه بعض أهداف الطبعة الثالثة من النشرة:

- (أ) تسليط الضوء على أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية؛
- (ب) تحليل التقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 والإشارة إلى الفجوات في المعارف و/أو البيانات؛
- (ج) إظهار، عن طريق استخدام أمثلة ودراسات حالة ومؤشرات محددة، أن هناك نجاحات في تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى الإقليمي وعلى مستوى النظام الإيكولوجي؛
- (د) بناء الدعم ورفع مستوى الوعي بإطار العمل الموسع المتعلق بالمؤشرات كأساس لكل من تحليل الاتجاهات على المستوى العالمي وإطار العمل المتعلق بالتحليل والأنشطة المطلوبة على المستويين الإقليمي والوطني؛
- (هـ) الإشارة إلى العمل المطلوب للحفاظ على النجاحات المتعلقة بتحقيق هدف 2010 حتى الآن وبناء الدعم لحماية هذه النجاحات من أجل توليد القاعدة المطلوبة للحصول على اعتراف المجتمع الدولي بالعوامل التي هي خارج الاتفاقية والتي يعتمد عليها استمرار نجاح تحقيق الهدف؛
- (و) الحصول على تعهدات لاستخدام الأدوات الموجودة في إطار الاتفاقية لوضع أي إطار عمل لما بعد عام 2010 وتحقيقه، بما في ذلك وجود تركيز جديد على نهج النظام الإيكولوجي ومخططات الإدارة المتكاملة الأخرى.

جيم- الرسائل الرئيسية

20- ستعكس الرسائل الرئيسية للطبعة الثالثة من النشرة أغراض وأهداف الاتفاقية وهدفها لعام 2010، وستصبح هي الرسائل الرئيسية للعام الدولي للتنوع البيولوجي. وسيتم دعم وإظهار هذه الرسائل بالإشارة إلى بيانات المؤشرات

ودراسات الحالة. ولن يكون من الممكن إعداد المحتوى المحدد للنشرة إلا بعد مواصلة إعداد إستراتيجية العام الدولي فضلا عن الحصول على موافقة الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية ومؤتمر الأطراف وهيئات الاتفاقية الأخرى.

21- ونظرا للحاجة إلى نشر هذه الرسائل الرئيسية على مجموعة متنوعة من الجمهور، فإن فريق صياغة المشروع سيشتمل على خبراء في مجال العلوم والصحافة المتعلقة بالسياسات العامة. ولضمان أن تنشر النسخ اللغوية الرسائل بفعالية، ينبغي ألا تكون ترجمة النشرة ترجمة حرفية من النسخة الانكليزية، ولكن يجب تعديل نصها. ولهذا السبب سيقوم المشروع بتعيين كتاب لكتابة النشرة باللغات الأخرى يمكنهم تعديل النص بصورة سليمة.

دال- الجمهور الرئيسي

1- الجمهور العام

22- من المتوقع أن يصبح الجمهور العام هو أساس الحصول على الدعم السياسي لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي على المستويات الوطنية، ومن المتوقع أيضا أن يقوم بالأنشطة الفردية اللازمة لتحقيق هدف 2010. والجمهور العام هو جمهور عالمي وإقليمي ومحلي في آن واحد. ومن هذا المفهوم، يجب أن تقدم الطبعة الثالثة من النشرة رسالة عالمية حول فقدان التنوع البيولوجي والأنشطة المطلوبة لمواصلة تحقيق هدف 2010، ولكن يجب على الطبعة أن تشرح ذلك عن طريق سرد قصص إقليمية ومحلية مقنعة.

2- الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

23- ستقدم الطبعة الثالثة من النشرة إلى الأطراف معلومات تدعم إعداد إستراتيجيات منسقة ترمي إلى تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني. وينبغي أن تستطيع الوزارات والوكالات ذات الصلة أن تستند إلى الطبعة الثالثة من النشرة لمساعدتها على إعداد وتنفيذ إستراتيجيات وخطط عمل وطنية متماسكة وشاملة للتنوع البيولوجي ونشر أهميتها على الجمهور العام. ولذلك، سوف تشتمل الطبعة الثالثة من النشرة على رسائل تعزز الاتفاقية في بعض الوزارات والإدارات والوكالات والهيئات الأخرى التي لم تعمل بعد على مسائل تتعلق بالتنوع البيولوجي.

3- المنظمات الدولية

24- تعتمد الجهود المستمرة لتخفيض فقدان التنوع البيولوجي على إستراتيجية عالمية تتطلب اشتراك المنظمات الدولية في نشر هدف 2010 وأدوات تنفيذه. وسيكون التركيز على أوجه التكامل بين هدف 2010 وأهداف المنظمات الأخرى.

4- قطاع شركات الأعمال

25- ستستند الطبعة الثالثة من النشرة إلى عمل الاتفاقية القائم بشأن شركات الأعمال والتنوع البيولوجي وستقدم أمثلة عن شركات الأعمال التي تساهم أنشطتها بالفعل في تحقيق هدف 2010. وينبغي أن يكون التركيز على تسويق حالات شركات الأعمال المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى شركات الأعمال الأخرى التي لم تدرج التنوع البيولوجي بعد في أعمالها.

5- منظمات المجتمع المدني

26- إن المجتمع المدني يمثل مجموعة متنوعة عديدة، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية التي تعمل في مختلف القطاعات والمجتمعات الأصلية والمحلية. وستقدم الطبعة الثالثة من النشرة رسائل يمكن لمنظمات المجتمع المدني وممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية استخدامها لتشجيع إشراك وتعبئة المواطنين. وستقدم أيضا أدوات للاتجاهات الجديدة التي يمكن أن تستخدمها تلك المنظمات في إدارة التنوع البيولوجي.

6- المجتمع العلمي

27- إن قبول الطبعة الثالثة من النشرة وأثرها سيكون، إلى حد ما، ناتجا عن مصداقيتها العلمية، ولهذا الغرض، سوف تشدد الطبعة الثالثة من النشرة على أن العلوم المستخدمة في إعدادها استعرضت من قبل الأقران، وأنها جزء من مجموعة بيانات عالمية. وينبغي أن تثير الطبعة الثالثة من النشرة الحوار بين العلماء بشأن استخدامات مجموعات البيانات وأن تشدد على الاحتياجات من البحوث في مجال العلوم والسياسات العامة الخاصة بالمسائل المتعلقة برفاهية الإنسان ودور التنوع البيولوجي في دعم خدمات النظام الإيكولوجي. كما ينبغي أن يستطيع شباب الباحثين تحديد الاتجاهات الرئيسية المستقبلية للبحوث التي تهدف إلى دعم الأهداف الواردة في الطبعة الثالثة من النشرة.

7- المعلمين

28- إن الوصول إلى الجيل القادم من المواطنين والعلماء وصانعي السياسات العامة يتطلب تعبئة المعلمين. وستقدم الطبعة الثالثة من النشرة الأدوات التي يمكن أن يستخدمها معلمي طلبة المدارس الابتدائية والثانوية وطلبة الجامعات.

هـ- القنوات

29- تمثل القنوات المذكورة أدناه المنتجات والطرق اللازمة للوصول إلى جميع المجموعات المستهدفة المذكورة أعلاه. ويجب أن تضمن الإستراتيجية مراعاة الاختلافات الإقليمية، وذلك لجميع القنوات.

1- إصدارات التقرير

30- إن عقد الأحداث رفيعة المستوى عند إصدار التقرير سيثبت مصداقيته وأهميته، وينبغي أن تكون جميع الإصدارات متصلة بالأحداث التي تنظم للعام الدولي للتنوع البيولوجي. وينبغي إتاحة جميع النتائج العلمية إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في بداية العام. كما ينبغي أن يكون الإصدار الرئيسي، الذي يركز على التأثيرات الاقتصادية والسياسية للنتائج العلمية، في اليوم الدولي للتنوع البيولوجي في مايو/أيار، والذي سيحتفل به تحت عنوان التنوع البيولوجي للتنمية، وينبغي أن يشتمل على الإصدارات في المناطق المختلفة وعلى المستويات الوطنية. وينبغي أن تشارك جميع المكاتب الإقليمية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) في الإصدارات الإقليمية. كما ينبغي أن يشارك جميع الشركاء العلميين في إصدارات التقرير. وستضع الإصدارات الأولية إطار العمل للمناقشات رفيعة المستوى المتعلقة بالطبعة الثالثة من النشرة التي تتم في الجزء الرفيع المستوى في دورة الجمعية العامة للأمم المتحدة المخصصة للعام الدولي للتنوع البيولوجي، فضلا عن الجزء الرفيع المستوى للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

2- نشر وتوزيع مواد المعلومات

31- إن التقرير نفسه ومنتجاته الإضافية (الواردة في القسم ثالثا بآء أعلاه) هما الناتج الأساسي للمشروع. ولذلك ينبغي إيلاء عناية خاصة لتصميم ونشر وتوزيع التقرير ومنتجاته. ومن المحتمل أن يصل عدد الطباعات إلى عشرات الآلاف من النسخ إذا وضعنا في الاعتبار النسخ بجميع اللغات. ونظراً للتكاليف العالية المرتبطة بالتوزيع على نطاق واسع سواء المالية أو التكاليف من حيث الآثار الكربونية والإيكولوجية، فإن إستراتيجية الطبع والتوزيع ينبغي أن تشمل على ما يلي:

(أ) شراكة مع الناشر (الناشرين) لتسهيل التوزيع على جمهور كبير، في إطار فكرة عامة وهي أن محتوى الطبعة الثالثة من النشرة ينبغي أن يكون متاحا بالمجان كإصدار يمكن للجميع الحصول عليه؛

(ب) طباعة وتوزيع على المستويين الإقليمي والوطني إن أمكن؛

(ج) توزيع نسخ إلكترونية عن طريق ملفات PDF وإشكال أخرى من السهل الحصول عليها.

3- موقع الويب

32- من أجل دعم المبادئ المذكورة أعلاه، ينبغي إنشاء قسم خاص في موقع الويب التابع للاتفاقية، يتاح فيه جميع المواد والبيانات المتعلقة بالطبعة الثالثة من النشرة، وذلك باستخدام معايير وأشكال عامة للبيانات. وسيستخدم موقع الويب أدوات متنوعة للنشر من أكثر من مصدر في آن واحد لضمان تقاسم المعلومات بسهولة مع الشركاء ووسائل الإعلام.

4- الاجتماعات/المؤتمرات

33- تمثل الأحداث الدولية فرصاً "لإصدارات صغيرة الحجم" من التقرير. وينبغي تقديم الطبعة الثالثة من النشرة في تلك الأحداث في أحداث جانبية ومؤتمرات صحفية ومنتديات إعلامية أخرى، وينبغي وضع كشك يتم فيه توزيع نسخ من التقرير. كما ينبغي تحديد الاجتماعات ذات الصلة قبل موعد انعقادها بوقت كاف، ويمكن أن تشمل الاجتماعات على:

(أ) اجتماعات اتفاقية التنوع البيولوجي. ينبغي أن تكون الطبعة الثالثة من النشرة هي موضع التركيز في الأحداث الجانبية التي تُنظم خلال اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية والأفرقة العاملة الأخرى وذلك لمدة تصل إلى عام بعد إصدار التقرير الرئيسي؛

(ب) اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة. ستكون الطبعة الثالثة من النشرة وثيقة رئيسية في مناقشات الجزء الرفيع المستوى للجمعية العامة عام 2010 المخصص للعام الدولي للتنوع البيولوجي؛

(ج) اجتماعات الوكالات الأخرى. تشمل بعض الأحداث الممكنة على أعلى الاجتماعات من حيث المستوى المعقودة في إطار منظمة الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها ذات الصلة، وكذلك عن المعاهدات العالمية مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة واتفاقية رامسار، فضلاً عن المنظمات مثل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية؛

(د) المؤتمرات والمعارض التجارية العامة الأخرى. ينبغي تقديم التقرير في المؤتمرات العلمية، والمؤتمرات الإعلامية العلمية، ومؤتمرات الأعمال البيئية والأحداث الأخرى ذات الصلة. ويعتبر تعبئة الشركاء من شركات الأعمال التي تدعم هذه الجهود من الأمور الهامة.

5- وسائل الإعلام

34- ستكون وسائل الإعلام هي وسيلة نقل التقرير إلى مختلف الجمهور. وينبغي إشراك وسائل الإعلام العامة والمتخصصة (الأعمال، والطاقة، والزراعة، الخ) على كل من المستويين الوطني والإقليمي. وستقدم عروض دراسات الحالة ذات الأهمية الخاصة لمنطقة جغرافية أو قطاعية معينة قصصاً محددة وملموسة يمكن تسويقها لمختلف الجمهور. وينبغي إتاحة مجموعة متنوعة من الرسوم البيانية والمنتجات الإعلامية إلى وسائل الإعلام من أجل تسهيل نشر الرسائل الرئيسية. وسيعزز التنسيق مع إستراتيجية الإعلام المتعلقة بالعام الدولي من أوجه التضافر وسيوسع من نطاق الموارد. وينبغي تحقيق التوافق بين الشراكات الإعلامية التي تنشأ بالعلاقة إلى العام الدولي والطبعة الثالثة من النشرة. وينبغي استهداف الأنواع التالية من وسائل الإعلام:

(أ) وسائل الإعلام المطبوعة. سيكون الهدف هو توليد تغطية تحريرية يوم الإصدار الرئيسي والحفاظ عليها خلال الشهور التالية عن طريق التركيز على الرسائل الرئيسية ودراسات الحالة التي تظهرها. وينبغي أيضاً إصدار المقالات التحريرية الموجهة التي يكتبها الأمين التنفيذي أو بعض المساهمين الرئيسيين وقت إصدار التقرير؛

(ب) وسائل الإعلام الإذاعية. ينبغي توفير نشرة إخبارية على شرائط الفيديو في أشكال يمكن إذاعتها أو نشرها على الويب بلغات عديدة. وينبغي تشجيع إنشاء شراكات لإعداد أفلام وثائقية عن هذا الموضوع، من خلال اتفاقات مباشرة مع هيئات الإذاعة ومع مهرجانات الأفلام؛

(ج) "وسائل الإعلام الجديدة". إن مواقع الويب ومدونات الويب (blogs) المعنية بالبيئة من الوسائل الهامة لبناء المجتمعات ونقل المعلومات. وهناك حاجة إلى تسويق التقرير على هذه المواقع، وتقديم المعلومات في شكل يسهل عملية عرضها والحصول على تعليقات بشأنها. كما ينبغي الاستفادة من مدى انتشار موقع الويب Wikipedia، على الرغم من أن فريق تحريري ينبغي أن يرصد أي إدخال للبيانات على Wikipedia لضمان صحتها.

6- آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي

35- ينبغي توفير الطبعة الثالثة من النشرة وجميع منتجاتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات. وينبغي تشجيع الآليات الوطنية لتبادل المعلومات على نشر المواد. ولا سيما تشجيع الآليات الوطنية لتبادل المعلومات التابعة للأطراف من البلدان المتقدمة النمو على تقديم الموارد اللازمة لنشر المعلومات في البلدان النامية الشريكة.

7- المنظمات الشريكة

36- ستمثل الوكالات الشريكة، ولا سيما المشاركة في إعداد الطبعة الثالثة من النشرة، قناة اتصال هامة. وتشتمل الوكالات، على سبيل المثال وليس الحصر، على ما يلي:

(أ) الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة. قامت الأمانة بإنشاء هذا الفريق وستكون مهمته استعراض جميع مراحل المشروع وتقديم المشورة بشأنها (انظر إلى اختصاصات وتكوين الفريق في القسم سابعاً أدناه)؛

(ب) شريك من الناشرين. سيسهل الناشر عملية توزيع منتجات المعلومات للطبعة الثالثة من النشرة في الأسواق المختلفة الإقليمية والقطاعية وقد يطلب من الشريك أيضاً تقديم مساهمات نوعية في عملية إنتاج بعض من هذه المنتجات. كما ينبغي اختيار الشريك على أساس مدى انتشار أعماله عالمياً وخبرته العالمية المتعلقة بالإصدارات العلمية والسياسية وخبرته في التعامل مع وسائل الإعلام المتعددة؛

(ج) شريك معني بالرسوم البيانية/توضيح البيانات. على الأمانة أن تحدد شريكا ذو خبرة مثبتة تتعلق بإنتاج الرسوم البيانية والاتصال بلغات عديدة؛

(د) شركاء في المؤشرات/شركاء علميين. في معظم الحالات، تكون المنظمات والوكالات التي تنسق عملية إعداد المؤشرات هي أفضل المنظمات التي تقوم بنشر هذه المعلومات. وينبغي الاستفادة من خبرة هؤلاء الشركاء المتعلقة بنشر النتائج العلمية في إعداد المعلومات المتعلقة بحالة واتجاهات التنوع البيولوجي؛

(هـ) الشركاء في مجال التعليم. إن الوصول إلى نظم المدارس وإدارات المدارس وإعداد عروض للأطفال في المدارس سيتطلب خبرة منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ولجنة الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية المعنية بالتنظيف والاتصال وغيرها؛

(و) الشركاء من وسائل الإعلام. من أجل الوصول إلى الجمهور عبر المناطق والقطاعات، فضلاً عن تنسيق الرسائل مع رسائل العام الدولي، سيتم إنشاء هيئة تنسيق للمناسبتين تشتمل على شبكات من خبراء ومنظمات الإعلام. ونظراً لمدى انتشار شبكة Com+ Alliance of Communicators for Sustainable Development، يوصى بإشراكها في هذه العملية.

سادساً- الموارد المطلوبة

37- ترد الموارد المالية المطلوبة للمشروع بالتفصيل في المرفق الثاني أدناه. ويفترض في الميزانية المقدمة أن الموارد المتاحة لدعم أعمال شركاه مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 تغطي جميع التكاليف المتعلقة بإعداد الإثبات العلمي الخاص بجميع المؤشرات المعتمدة كجزء من إطار العمل الخاص بتقييم التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010.

38- وتعتبر الميزانية المقدمة إرشادية. ويفترض فيها عقد اجتماعين للفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة (دعوة 15 عضواً) وعقد اجتماع واحد مخصص للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتتبع والتوعية العامة (CEPA-IAC)، فضلاً عن اجتماعين لفريق الكتاب والمساهمين الرئيسيين.

39- وستنسق أمانة الاتفاقية هذا المشروع، حيث أنشئ بالفعل فريق عمل سيواصل العمل كجزء من التكاليف المتعلقة بالوظائف القائمة الممولة من الميزانية الأساسية للاتفاقية. وسيتم تعيين مساعد للبرنامج لمدة إجمالية تبلغ سنتين على مستوى G-7.

سابعاً- الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة

ألف- اختصاصات الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة

40- سيقدم الفريق، في نطاق التوجيه العام المقدم من خلال مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة وتوصيات الهيئات الأخرى التابعة للاتفاقية، المشورة إلى أمانة الاتفاقية بشأن جميع جوانب الإعداد المتعلقة بإصدار الطبعة الثالثة من النشرة وما يتصل بها من منتجات. وسيسعى الفريق إلى ما يلي:

- (أ) ضمان صحة المنتجات العلمية والتقنية؛
- (ب) تشجيع الأسلوب والعرض المناسب للمنتجات المعتمز إصدارها بما يتمشى ووجهة نظر الجمهور المستهدف؛
- (ج) تشجيع مساهمة الشركاء المعنيين والشبكات المعنية في مختلف مراحل إعداد الطبعة الثالثة من النشرة؛
- (د) تقديم توصيات بشأن الشراكات الممكنة، بما في ذلك وحسبما يكون الأمر مناسباً، الشركاء التجاريين وذلك لتوزيع المنتجات المختارة.

41- وبصفة خاصة، سيقوم الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة بما يلي:

- (أ) الحفاظ على خطة العمل وإستراتيجية الاتصال قيد الاستعراض طوال عملية الإعداد وتقديم توصيات بالتعديلات المطلوبة إذا لزم الأمر؛

- (ب) استعراض المخطط المشروع للطبعة الثالثة من النشرة؛
- (ج) المساهمة في تجميع البيانات والمواد ودراسات الحالة والعناصر اللازمة لإعداد القصص؛
- (د) تقديم توصيات بشأن المساهمين المناسبين للأقسام/الفصول واستعراض الخطوط الإرشادية والتعليمات للمساهمين؛
- (هـ) استعراض مسودة الفصول، بما في ذلك الرسوم البيانية.

باء- تكوين الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الثالثة من النشرة

42- سيعمل الفريق الاستشاري في معظم الأحيان عبر الوسائل الإلكترونية وعن طريق الاتصالات التليفونية. غير أنه من المعتزم عقد اجتماعين بناء على الجدول الزمني للإنتاج، وينبغي وصلهما بالأحداث ذات الصلة (مثل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف الذي سيعقد في مايو/أيار 2008).

43- وقد دعا الأمين التنفيذي الرئيس السابق والرئيس الحالي للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيسي الاجتماعين الثامن والتاسع لمؤتمر الأطراف والرئيس المتوقع للاجتماع العاشر، فضلاً عن العلماء البارزين المختارين وذلك للإشراف على إعداد الطبعة الثالثة من النشرة.

44- وسيقدم فريق عمل مكون من مختلف الوكالات توجيهها أكثر تفصيلاً بشأن الجوانب الخاصة بإعداد الطبعة الثالثة من النشرة، ويتكون هذا الفريق من ممثلي:

- (أ) اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالاتصال والتنقيف والتوعية العامة؛
- (ب) مشروع شراكه مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010؛
- (ج) المجتمعات الأصلية والمحلية؛
- (د) منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛
- (هـ) الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية؛
- (و) برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛
- (ز) جامعة الأمم المتحدة؛
- (ح) البنك الدولي؛
- (ط) معهد الموارد العالمية.

45- وقد أنشأ الأمين التنفيذي أيضاً فريق عمل داخلي بمشاركة جميع وحدات الأمانة ذات الصلة لتنسيق وإدارة جميع جوانب عملية إعداد الطبعة الثالثة من النشرة.

المرفق الأول

عناصر مخطط الطبعة الثالثة من النشرة

تصدير

شكر وتقدير

موجز تنفيذي

القسم 1- اتفاقية الحياة على الأرض (10 صفحات)

مقدمة عن أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان والحاجة العاجلة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع.

القسم 2- حالة واتجاهات التنوع البيولوجي (30 صفحة)

حالة واتجاهات التنوع البيولوجي منذ اعتماد اتفاقية التنوع البيولوجي عام 1992. وتقييم عن تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى العالمي، وإن وجد، على المستوى الإقليمي، مشفوعاً بقصص تستند إلى أمثلة ودراسات حالة ذات صلة مستمدة من المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة. وسوف تستند "مكونات النجاح" من القصص الإيجابية، مع إيلاء عناية خاصة للحالات التي تم فيها معالجة الأسباب الجذرية لفقدان التنوع البيولوجي. وسيتم إظهار الدروس المستفادة من استخدام مؤشرات عام 2010 في تقييم هدف 2010.

القسم 3- أنشطة التنوع البيولوجي العالمية والإقليمية والوطنية (15 صفحة)

الاتجاهات العالمية والإقليمية في تنفيذ أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، أي، حفظ التنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام لمكوناته، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، على أساس، ضمن أمور أخرى، استعراض تحقيق الخطة الاستراتيجية للاتفاقية. وسيتم الحصول على المعلومات من التقارير الوطنية الرابعة وسلسلة نشرات حلقات العمل المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وسيتم إعداد بعض الاستنتاجات لوضع خطة إستراتيجية للمتابعة لما بعد عام 2010.

القسم 4- التنوع البيولوجي للتنمية البشرية (10 صفحات)

تنفيذ جدول أعمال التنوع البيولوجي داخل إطار عمل الأهداف الإنمائية للألفية، وبصفة أكثر عموماً، التقدم المحرز في تعميم التنوع البيولوجي في جدول أعمال التنمية.

القسم 5- مستقبل للشعوب - مستقبل للتنوع البيولوجي (30 صفحة)

الأنشطة الرامية إلى تخفيض معدل فقدان التنوع البيولوجي استناداً إلى قصص النجاح والتقييمات والسيناريوهات المتاحة على نسق تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية فضلاً عن الأخذ في الاعتبار التكاليف الناتجة عن عدم العمل. ومناقشة نهج معالجة التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي والعوامل الدافعة لفقدانه. والاعتبارات المتعلقة بوضع إطار عمل لتحديد أهداف لتنفيذ الاتفاقية فيما بعد عام 2010، مع الأخذ في الحسبان المعلومات والاستنتاجات الواردة في الأقسام 4-2.

المرفق الثاني

المتطلبات من التمويل للطبعة الثالثة من النشرة (ترد البنود التي تم تأمين تمويلها مظللة)

نوع المصروفات	البند	2007	2008	2009	2010	مجموع التكاليف
الإثبات العلمي لاتجاهات التنوع البيولوجي	وضع مؤشرات عام 2010 وتنفيذها والإبلاغ عنها ²	\$1,385,500	\$558,500	\$1,320,000	\$375,000	\$3,639,000
العاملين	موظفو أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي الاعتياديون العاملين على الطبعة الثالثة من النشرة (1 G-7، و 2 P-3، و 1 P-4، و 1 P-5) ³	\$100,000	\$150,000	\$250,000	\$250,000	\$750,000
	مساعد البرنامج (G-7) (25% من الوقت عامي 2007 و 2008 و 75% عامي 2009 و 2010) ⁴	\$11,250	\$11,250	\$33,750	\$33,750	\$90,000
العملية الاستشارية والمشاركة الإقليمية	اجتماعات الفريق الاستشاري (15 فردا) ⁴		\$35,000			\$35,000
	اجتماعات CEPA-IAC (15 فردا) ⁴		\$35,000			\$35,000
إعداد المسودة الأولى من الطبعة الثالثة من النشرة (نهاية عام 2008 لتقدم إلى اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الرابع عشر) والمسودة الثانية (2009)	اجتماعان للمساهمين الرئيسيين (10 أفراد)		\$25,000	\$25,000		\$50,000
	المساهمين الرئيسيين (راتب كاتب علمي ومكافأة شرفية لعدد من المساهمين من الشركاء المساهمين) ⁴		\$50,000	\$50,000		\$100,000
	إعداد مسودة الطبعة الثالثة من النشرة (لتقدم إلى اجتماع الهيئة الفرعية الرابع عشر) ⁵		\$8,000	\$12,000		\$20,000
إنتاج الرسالة العلمية "الطبعة الثالثة من النشرة" والمنتجات الثانوية بلغات مختلفة	منسق/محرر ومصحح لكل من النسخ الأخرى بلغات الأمم المتحدة الخمس (40 000 دولار أمريكي لكل لغة)			\$200,000		\$200,000
	تنضيد الحروف المطبعية (جميع المنتجات واللغات)				\$45,000	\$45,000

² تمول من خلال مشروع مرفق البيئة العالمية المتعلق بشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 (باستثناء المساهمات المماثلة).

³ تمول التمويل من خلال الموارد المتاحة في ميزانية 2007-2008 والموارد المتوقعة في ميزانية 2009-2010.

⁴ تمول ألمانيا مصروفات 2007-2008.

⁵ تمول من الموارد المتوقعة في ميزانية 2009-2010.

نوع المصروفات	البند	2007	2008	2009	2010	مجموع التكاليف
	الرسوم البيانية			\$60,000		\$60,000
	طباعة المجلد الرئيسي وموجز لصانعي القرارات: 10 000 باللغة الانكليزية				\$125,000	\$125,000
	طباعة المجلد الرئيسي وموجز لصانعي القرارات: 5 000 باللغة الفرنسية/الاسبانية 2 500 باللغة العربية والروسية والصينية				\$225,000	\$225,000
	طباعة المنتجات الثانوية بجميع اللغات				\$100,000	\$100,000
	صياغة وترجمة وإنتاج حزمة أدوات المعلمين بجميع اللغات				\$100,000	\$100,000
	الإرسال بالبريد والتوزيع				\$50,000	\$50,000
توزيع/نشر الطبعة الثالثة من النشرة وما يتصل بها من منتجات ومعلومات	الأقراص المدمجة				\$45,000	\$45,000
	نشرات إخبارية بالفيديو (بجميع اللغات ونسخ على أقراص DVD)				\$40,000	\$40,000
	اشتراك الخدمات السلوكية			\$5,000	\$5,000	\$10,000
	التعاقد على كتابة مقال			\$5,000	\$5,000	\$10,000
	الإصدار الرئيسي				\$25,000	\$25,000
	الإصدارات الإقليمية الخمسة				\$25,000	\$25,000
	حدث في الجمعية العامة للأمم المتحدة علم 2010				\$15,000	\$15,000
	حدث في مؤتمر الأطراف العاشر				\$15,000	\$15,000
	كشك ومعرض				\$20,000	\$20,000
	السفر لحضور 10 مؤتمرات رئيسية عام 2010				\$100,000	\$100,000
		\$11,250	\$156,250	\$378,750	\$973,750	\$1,520,000
	المجموع الفرعي ⁶					